

SAINT MARK SAINT AMBROSE

A Catholic Collaborative in Dorchester, MA

*They returned to Galilee,
to their own town of
Nazareth. And the child
grew and became strong,
filled with wisdom; and
the favor of God was
upon him.*

—•—

FEAST OF THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH

—•—

DECEMBER 31 2023



ST MARK / ST AMBROSE Collaborative
20 Roseland Street • Dorchester, MA 02124

Father Linh Nguyen
Pastor

Father Marcos Enrique
Parochial Vicar

Deacon Marcio Fonseca
Permanent Deacon

Father Richard Conway
Priest in Residence

Father Thomas F. Bouton
Priest in Residence

Father Paul Ugwu
Priest in Residence

THIS WEEK'S READINGS

THE FEAST OF THE HOLY
FAMILY OF JESUS, MARY
AND JOSEPH YEAR B

#970

SAINT MARK & SAINT AMBROSE Collaborative

Saint Mark Catholic Church
1725 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02124
TEL. 617-825-2852
FAX. 617-825-0514

Saint Ambrose Catholic Church
240 Adams Street
Dorchester, MA 02122
TEL. 617-265-5302
FAX. 617-265-0886

Contacts

PASTOR

Rev. Linh Nguyen
617-825-2852 ext. 301
linhboston@yahoo.com

PAROCHIAL VICAR

Rev. Marcos Enrique
617-297-7232
fr.marcos.boston@gmail.com

OFFICE MANAGER

Judith Greeley
617-825-2852 ext. 300
jgreeley061@gmail.com

BUSINESS MANAGER

Shirley Chu
617-825-2852 ext. 200
stmarkstambrose@gmail.com

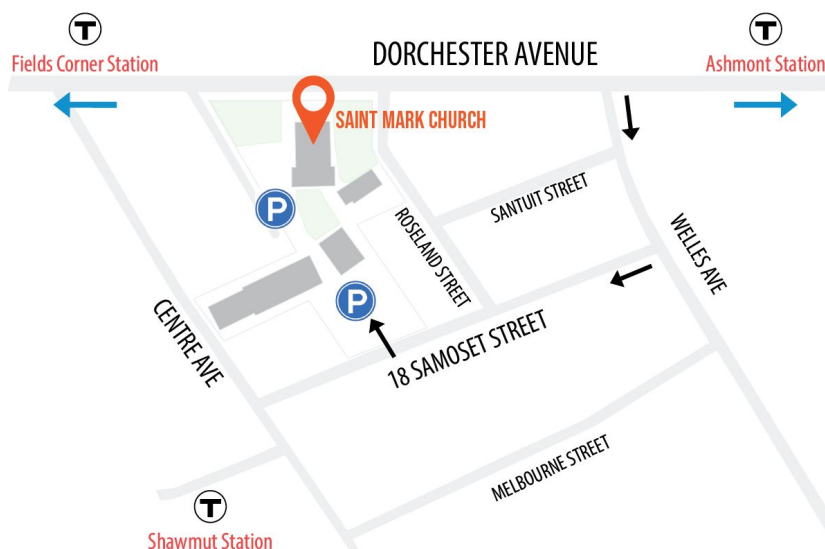
SECRETARY FOR VIETNAMESE MINISTRY

Dung Nguyen
617-265-5302 ext. 203
cdmlv.boston@gmail.com

ASST. BUSINESS MANAGER

Huyen Doan
617-825-2852 ext. 200
finance@stmark-stambrose.org

DIRECTIONS TO SAINT MARK'S PARKING LOT



OFFICE HOURS

The collaborative offices are located at Saint Mark's Rectory:

**20 Roseland Street
Dorchester, MA 02124**

**Monday-Friday
9 AM - 4 PM**

MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Masses

4 PM	Saint Mark	English
5 PM	Saint Ambrose	Vietnamese

Sunday Masses

7 AM	Saint Ambrose	Vietnamese
8 AM	Saint Mark	English
9 AM	Saint Ambrose	Vietnamese
10 AM	Saint Mark	English
11 AM	Saint Ambrose	English
12 PM	Saint Mark	Spanish
4 PM	Saint Ambrose	Vietnamese

Weekday Masses

English

Monday	12 PM	Saint Ambrose
Tuesday	12 PM	Saint Mark
Wednesday	12 PM	Saint Ambrose
Thursday	12 PM	Saint Mark
Friday	12 PM	Saint Ambrose
Saturday	9 AM	Saint Mark

Vietnamese

Mon-Fri	6 PM	Saint Ambrose
Saturday	7:30 AM	Saint Ambrose



Follow us on Facebook
facebook.com/saintmarkdorchester



Subscribe to our YouTube Channel
YouTube.com/SaintMarkDorchester



Follow us on Instagram
@saintmarkdorchester



Contact us on WhatsApp
617-297-7211

LITURGICAL CALENDAR

- SUN 31** The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph
- MON 01** The Solemnity of Mary the Holy Mother of God
- TUE 02** Saints Gregory the Great & Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church
- WED 03** The Most Holy Name of Jesus
- THU 04** Saint Elizabeth Ann Seton, Religious
- FRI 05** Saint John Neumann, Bishop
- SAT 06** Saint Andre Bessette, Religious
- SUN 07** The Epiphany of the Lord

MASS INTENTIONS

SAINT MARK PARISH

- Saturday, December 30**
4 PM All Souls
- Sunday, December 31**
8 AM St. Mark Parishioners
10 AM Marie Neige..23rd Anniv.
12 PM All Souls
- Tuesday, January 02**
12 PM George A. Norton
.Birthday Memorial
- Thursday, January 04**
9 AM Marie Niege..
Birthday Memorial
Therese Norton
Birthday Memorial
- Saturday, January 06**
9 AM Bernadette O'Reilly
Birthday Memorial
- 4 PM All Souls
- Sunday, January 07**
8 AM St. Mark Parishioners
10 AM Tommy Sullivan
12 PM All Souls

SAINT AMBROSE PARISH

- Sunday, Dec 31**
11 AM All Parishioners at Saint Ambrose
- Monday, Jan 01**
12 PM All Souls
- Wednesday, Jan 03**
12 PM Francis Xavier Maria & Martino
- Friday, Jan 05**
12 PM Healing, conversion & peace for Henry & Suzana Tran
- Sunday, Jan 07**
11 AM All Parishioners at Saint Ambrose

COLLECTIONS AND DONATIONS

SAINT MARK PARISH

Offertory for the week of December 24 \$3,679.00

Saint Mark Sanctuary Lamp in loving memory of

Marie Neige

Saint Mark Altar Bread and Wine in loving memory of

Paul Maraj

SAINT AMBROSE PARISH

Offertory for the week of December 24 \$ 5,397.00

Clergy Trust \$ 18,920.00

Saint Ambrose Sanctuary Lamp in loving memory of

Teresa Meehan

Saint Ambrose Altar Bread and Wine in loving memory of
Kathleen Greeley

In order to make it easier for you contribute to Saint Mark's parish, you may choose to make your donations through on of these apps. We thank you for your generosity.



Make your donations through Cash App
\$StMarkDorchester



Make your donations through Venmo
@saintmarkdorchesterma

COLLABORATIVE ANNOUNCEMENTS

FAITH FORMATION FOR CHILDREN

Faith Formation Classes for grades 1-8: Classes are in the Church Hall on Sundays at 11:00 A.M.

Confirmation Students will meet on Friday evenings at 7:00 in the Church Hall.

Registration is ongoing, please contact Denise Daley, (980-505-7089) or Fr. Marcos for more information.



Monday, January 1

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT AND CONFESSIONS

TUESDAYS • 6 - 7 PM

The exposition and adoration of the Blessed Sacrament will take place on Tuesdays at **Saint Mark** from 6 till 7 PM.

Confession is available every Tuesday during that time.

SOLEMNITY OF MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD HOLY DAY OF OBLIGATION

On January 1st we celebrate the Solemnity of Mary, Mother of God, one of the most important feasts in the year, and a holy day of obligation. It is celebrated 8 days after Christmas, celebrating the maternity of the Virgin. In a special way, with these masses we entrust the beginning of a new year to the protection of our Mother.

SAINT MARK PARISH

8 AM English
11 AM Bilingual

SAINT AMBROSE PARISH

9 AM Vietnamese
11 AM English



THE WORD TOOK OUR NATURE FROM MARY

Saint Athanasius

The Apostle tells us: *The Word took to himself the sons of Abraham, and so had to be like his brothers in all things.* He had then to take a body like ours. This explains the fact of Mary's presence: she is to provide him with a body of his own, to be offered for our sake. Scripture records her giving birth, and says: *She wrapped him in swaddling clothes.* Her breasts, which fed him, were called blessed. Sacrifice was offered because the child was her firstborn. Gabriel used careful and prudent language when he announced his birth. He did not speak of "what will be born *in you*" to avoid the impression that a body would be introduced into her womb from outside; he spoke of "what will be born *from you*" so that we might know by faith that her child originated within her and from her.

By taking our nature and offering it in

sacrifice, the Word was to destroy it completely and then invest it with his own nature, and so prompt the Apostle to say: *This corruptible body must put on incorruption; this mortal body must put on immortality.*

This was not done in outward show only, as some have imagined. This is not so. Our Savior truly became man, and from this has followed the salvation of man as a whole. Our salvation is in no way fictitious, nor does it apply only to the body. The salvation of the whole man, that is, of soul and body, has really been achieved in the Word himself.

What was born of Mary was therefore human by nature, in accordance with the inspired Scriptures, and the body of the Lord was a true body: It was a true body because it was the same as ours. Mary, you see, is our sister, for we are all born from Adam.

The words of Saint John: *The Word was made flesh,* bear the same meaning, as we may see from a similar turn of phrase in Saint Paul: *Christ was made a curse for our sake.* Man's body has acquired something great through its communion and union with the Word. From being mortal it has been made immortal; though it was a living body it has become a spiritual one; though it was made from the earth it has passed through the gates of heaven.

Even when the Word takes a body from Mary, the Trinity remains a Trinity, with neither increase nor decrease. It is for ever perfect. In the Trinity we acknowledge one Godhead, and thus one God, the Father of the Word, is proclaimed in the Church.

CỘNG ĐOÀN MẸ LAVANG GIÁO XỨ THÁNH AMBROSE

240 Adams Street • Dorchester, MA 02124

DIỆN THOẠI: 617-265-5302 • **FAX:** 617-265-0886

cdmlv.boston@gmail.com

www.cdmelavang.org



GIỜ LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Thứ Bảy • 5 PM

Chúa Nhật • 7 AM • 9 AM • 4 PM

Thánh Lễ Ngày Thường

Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu • 6 PM

Thứ Bảy • 7:30 AM

Sinh Hoạt Mục Vụ

Giải Tội • Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu
bắt đầu lúc 5:30 – 5:50 chiều.

Rửa Tội • Lúc 1:30 chiều Chúa Nhật
thứ hai mỗi tháng. Xin nộp đơn
trước một tháng.

Hôn Phối • Xin liên lạc với Cha xứ 6
tháng trước ngày cưới.

Xức Dầu bệnh nhân • Liên lạc Cha
xứ khi cần lãnh nhận bí tích Xức
Dầu.

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 31/12 CHÚA NHẬT LỄ THÁNH GIA
THẤT CỦA CHÚA GIÊSU,
ĐỨC MARIA VÀ THÁNH
GIUSE.
- 01/01 Thứ Hai Ngày Đầu Năm
DƯƠNG LỊCH
LỄ ĐỨC MARIA MẸ THIÊN
CHÚA. Lễ trọng.
- 02/01 Thứ Ba Thánh Basiliô Cả và
Thánh Grêgôriô Nazian,
giám mục, tiến sĩ. Lễ nhớ.
- 03/01 Thứ Tư Lễ Danh Thánh Chúa
Giêsu.
- 04/01 Thứ Năm Thánh Elizabeth
Ann Seton, nữ tu. Lễ nhớ.
- 05/01 Thứ Sáu Thánh John
Neuman, giám mục. Lễ nhớ.
- 06/01 Thứ Bảy Thánh André
Bessette, tu sĩ.
- 07/01 CHÚA NHẬT LỄ CHÚA HIỂN
LINH

LIÊN HỆ

Trưởng Ban Mục Vụ • Chu Hiệp
Ban Giáo Lý • Nguyễn Thùy Nhung
Ban Giáo Lý Dự Tòng • Thầy Phaolô Hiếu
Ban Giúp Lễ • Anthony Nguyễn
Ban Phục Vụ • Trần Minh Trường
Ban Tòbia • Huệ Nguyễn
Thiếu Nhi Thánh Thể • Angela Cao
Ca Đoàn Emmanuel Phụng • Ngô Triệu Vũ
Ca Đoàn Thiếu Nhi • Võ Kim Ngân
Nhóm Trang Trí & Cắm Hoa • Trần Thủy Tiên
Nhóm Vũ Phụng Vụ Vitus • Trần Thu Hằng
Ban Ẩm Thực • Ngô Kim Dung
Thư Ký Văn Phòng CD • Nguyễn Quang Dung

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN & GIÁO XỨ

TIỀN DÂNG TẶNG TRONG CÁC
THÁNH LỄ CN

24/12/ 2023: \$ 5,397.00

HỖ TRỢ QUỸ HƯU TRÍ QUÝ LINH
MỤC TGP BOSTON: \$ 18,920.00

GÓP QUỸ CỘNG ĐOÀN 2023

GD Dương Minh Trọng: \$ 200
GD Bà Nguyễn Ngọc Hương: \$ 200
AC Mân Lan: \$ 300
Đỗ Thị Thủy Nga: \$ 200
GD Kiều Thảo Quyên: \$ 200
GD Việt Linh: \$ 500
GD Cường Thu Lưu: \$ 250
GD Pháp Trâm: \$ 200
GD Đào Minh Sơn: \$ 300
GD Andy Nguyễn: \$ 500
Lê Minh Thiện: \$ 200
GD Lý Bửu Lộc: \$ 300

Nguyễn xin Chúa chúc lành cho
lòng quảng đại dâng tặng của toàn
thể quý vị.

THÔNG BÁO

1/ CHÚA NHẬT 31/12/2023

7 & 9 giờ sáng: tiếng Việt
11 giờ trưa: tiếng Anh
**Không có thánh lễ 4 giờ
chiều.**

2/ NGÀY ĐẦU NĂM DƯƠNG LỊCH 2024: LỄ ĐỨC MARIA MẸ THIÊN CHÚA-LỄ TRỌNG

Thứ Hai ngày 1/1/2024
9 giờ sáng: tiếng Việt
11 giờ trưa: tiếng Anh
**Không có thánh lễ 4 giờ
chiều.**

3/ RAO HÔN PHỐI LẦN III

_ Anh Joseph Dustin Vo, con
ÔB Loc Tan Vo và Cham Luu
Nhat Nguyen, ở Giáo Xứ St.
Ambrose, TGP Boston xin kết
hôn với Chị Catarina Vi Tuong
Nguyen, con bà Hung Thanh
Nguyen và Tron Kim Thi
Nguyen, ở giáo xứ Nagoa, GP
Xuân Lộc, VN.

_ Anh Phanxico Xavier Trương
Hoàng Phát, con ÔB Nguyễn
Minh Tâm và Nguyễn Thị
Hinh, ở Giáo Xứ St. Ambrose,
TGP Boston xin kết hôn với
Chị Maria Bùi Thị Thu Hiền,
con bà Bùi Công Chính và
Dương Thị Bích Nương, ở giáo
xứ Tân Quy, GP Vĩnh Long, VN.

4/ THÔNG BÁO V/V RỬA TỘI EM BÉ

Khi cho con em lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, quý vị phụ huynh cần theo những thủ tục sau:

- nộp đơn trước 1 tháng ngày dự định rửa tội
- hồ sơ gồm: giấy khai sanh em bé và giấy chứng nhận Thêm Sức của người đỡ đầu.
- cha mẹ và người đỡ đầu buộc phải tham dự một buổi học giáo lý về Bí tích
- Rửa Tội vào Chúa Nhật đầu tháng tại văn phòng giáo xứ vào lúc 1:30 PM.
- ngày rửa tội: Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng vào lúc 1:30 chiều.

5/ THÔNG BÁO V/V CỬ HÀNH BÍ TÍCH HÔN PHỐI TRONG NHÀ THỜ

Những anh chị em nào muốn cử Hành Bí Tích Hôn Phối trong thánh đường, xin không đến City Hall làm thủ tục đám cưới trước khi gặp cha xứ tiến hành thủ tục hôn phối theo giáo luật. Xin quý cha mẹ nhắc nhở con em điều quan trọng này. Những anh chị em nào dự định cử hành Bí Tích Hôn Phối trong thánh đường ở Hoa Kỳ hay ở Việt Nam buộc phải gặp Cha Xứ trước 6 tháng để hoàn tất thủ tục hôn phối. Theo giáo luật, không linh mục nào có thể Ban Bí Tích Hôn Phối cho những ai chưa hoàn tất thủ tục hôn phối.

Sau đây là những quy định về thủ tục Hôn Phối:

- buộc là thành viên của Giáo Xứ: đã ghi danh vào Giáo Xứ St. Ambrose ít nhất 6 tháng.
- có giấy chứng nhận Rửa tội và Thêm Sức.
- có giấy chứng nhận đã học Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- có công hàm đọc thân từ Tòa Đò Chánh.
- nếu đã có tiền hôn thú, buộc phải nộp giấy *Hôn Thú* và *giấy Ly Dị*.

XIN LƯU Ý: quý vị cần giấy giới thiệu làm thủ tục hôn phối, hoặc giấy chứng nhận là thành viên của giáo xứ St. Ambrose xin ghi danh vào giáo xứ trước 6 tháng.

PHỤNG VỤ LỜI CHÚA
CHÚA NHẬT LỄ THÁNH GIA THẤT

BÀI ĐỌC I

Trích sách Huấn Ca. (Hc 3, 3-7. 14-17a)

Thiên Chúa suy tôn người cha trong con cái; quyền lợi bà mẹ, Người củng cố trên đoàn con. Ai yêu mến cha mình, thì đền bù tội lỗi; ai thảo kính mẹ mình, thì như người thu được một kho tàng. Ai thảo kính cha mình, sẽ được vui mừng trong con cái, khi cầu xin, người ấy sẽ được nhậm lời. Ai thảo kính cha mình, sẽ được sống lâu dài. Ai vâng lời cha, sẽ làm vui lòng mẹ. Hỡi kẻ làm con, hãy gánh lấy tuổi già cha người, chớ làm phiền lòng người khi người còn sống. Nếu tinh thần người sa sút, thì hãy rộng lượng, người là kẻ trai tráng, chớ đành khinh dễ người. Vì của dâng cho cha, sẽ không rơi vào quên lãng. Của biếu cho mẹ, sẽ đền bù tội lỗi, và xây dựng đức công chính của người.

ĐÁP CA

Phúc cho ai biết kính sợ Chúa, và bước đi trong đường lối Người.

BÀI ĐỌC II

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê. (Cl 3, 12-21)

Anh em thân mến, như những người được chọn của Thiên Chúa, những người thánh thiện và được yêu thương, anh em hãy mặc lấy những tâm tình tử bi, nhân hậu, khiêm cung, ôn hoà, nhẫn nại, chịu đựng lẫn nhau, và hãy tha thứ cho nhau nếu người này có chuyện phải oán trách người kia. Như Chúa đã tha thứ cho anh em, anh em cũng hãy tha thứ cho nhau. Và trên hết mọi sự, anh em hãy có đức yêu thương, đó là dây ràng buộc điều toàn thiện. Nguyên cho bình an của Chúa Kitô làm chủ trong lòng anh em, sự bình an mà anh em đã được kêu gọi tới để làm nên một thân thể. Anh em hãy cảm tạ Thiên Chúa. Nguyên cho lời Chúa Kitô cư ngụ dồi dào trong anh em. Với tất cả sự khôn ngoan, anh em hãy học hỏi và nhủ bảo lẫn nhau. Hãy dùng những bài thánh vịnh, thánh thi và thánh ca của Thần khí, cùng với lòng tri ân, để hát mừng Thiên Chúa trong lòng anh em. Và tất cả những gì anh em làm, trong lời nói cũng như trong hành động, tất cả mọi chuyện, anh em hãy làm vì danh Chúa Giêsu Kitô, nhờ Người mà tạ ơn Thiên Chúa Cha.

Hỡi các bà vợ, hãy phục tùng chồng trong Chúa cho phải phép. Hỡi những người chồng, hãy yêu thương vợ mình, đừng day nghiêng nó. Hỡi những người con, hãy vâng lời cha mẹ trong mọi sự, vì đó là đẹp lòng Chúa. Hỡi những người cha, đừng nổi cơn phẫn nộ với con cái, kéo chúng nên nhát đảm sợ sệt.

PHÚC ÂM

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca. (Lc 2, 22-40)

Khi ấy, đủ ngày thanh tẩy theo luật Môsê, cha mẹ Chúa Giêsu liền đem Người lên Giêrusalem để hiến dâng cho Chúa, như đã chép trong Lễ luật Chúa rằng: "Mọi con trai đầu lòng sẽ được gọi là người thánh thuộc về Chúa". Và cũng để dâng lễ vật cho Chúa, như có nói trong Luật Chúa, là một đôi chim gáy hay một cặp bồ câu con.

Và đây ở Giêrusalem có một người tên là Simêon, là người công chính, kính sợ Thiên Chúa, và đang đợi chờ niềm ủi an của Israel. Thánh Thần cũng ở trong ông. Ông đã được Thánh Thần trả lời rằng: Ông sẽ không chết trước khi thấy Đấng Kitô của Chúa. Được Thánh Thần thúc giục, ông vào đền thờ ngay lúc cha mẹ trẻ Giêsu đưa Người đến để thi hành cho Người những tục lệ của Lễ luật. Ông bỗng Người trên cánh tay mình, và chúc tụng Thiên Chúa rằng:

"Lạy Chúa, bây giờ, Chúa để cho tôi tớ Chúa đi bình an theo như lời Chúa, vì chính mắt con đã thấy ơn cứu độ mà Chúa đã sắm sẵn trước mặt muôn dân, là ánh sáng chiếu soi các lương dân, và vinh quang của Israel dân Chúa". Cha mẹ Người đều kinh ngạc về những điều đã nói về Người. Simêon chúc lành cho hai ông bà và nói với Maria mẹ Người rằng: "Đây trẻ này được đặt lên, khiến cho nhiều người trong Israel phải sụp đổ hay được đứng dậy, và cũng để làm mục tiêu cho người ta chống đối. Về phần bà, một lưỡi gươm sẽ đâm thấu tâm hồn bà để tâm tư nhiều tâm hồn được biểu lộ!"

Lúc ấy, cũng có bà tiên tri Anna, con ông Phanuel, thuộc chi họ Asê, đã cao niên. Mãn thời trinh nữ, bà đã sống với chồng được bảy năm. Rồi thủ tiết cho đến nay đã tám mươi bốn tuổi. Bà không rời khỏi đền thờ, đêm ngày ăn chay cầu nguyện phụng sự Chúa. Chính giờ ấy, bà cũng đến, bà liền chúc tụng Chúa, và nói về trẻ Giêsu cho tất cả những người đang trông chờ ơn cứu chuộc Israel.

Khi hai ông bà hoàn tất mọi điều theo luật Chúa, thì trở lại xứ Galilêa, về thành mình là Nadarét. Và con trẻ lớn lên, thêm mạnh mẽ, đầy khôn ngoan, và ơn nghĩa Thiên Chúa ở cùng Người.

SAN MARCOS DORCHESTER

Apostolado de la Iglesia Católica en Dorchester

Se volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret. Y el niño iba creciendo y fortaleciéndose, se llenaba de sabiduría y la gracia de Dios estaba con él.

—••—

FIESTA DE LA SAGRADA FAMILIA DE NAZARET

—••—

DICIEMBRE 31 2023



PARROQUIA de SAN MARCOS

1725 Dorchester Ave | Dorchester, MA 02124

MISA EN ESPAÑOL

DOMINGOS 12 PM

Padre Marcos Enrique

📞 617-297-7232

Llamadas, Textos y WhatsApp

Diacono Marcio Fonseca



Síguenos en Facebook
facebook.com/sanmarcosdorchester



Suscríbete a nuestro canal en YouTube
youtube.com/sanmarcosdorchester



Síguenos en Instagram
[@sanmarcosdorchester](https://instagram.com/sanmarcosdorchester)



Contáctenos por WhatsApp
617-297-7232

ANUNCIOS DE LA COMUNIDAD

GRUPO DE ORACIÓN

Los MARTES
a las 7:15 PM

El Grupo de Oración de San Marcos te invita a participar cada semana ¡Anímate a tener una nueva experiencia de Dios en tu vida!

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO Y CONFESIONES

Los MARTES
de 6 PM a 7 PM

La exposición del Santísimo Sacramento para la oración y adoración privada de los fieles tendrá lugar los Martes de 6 PM a 7 PM. Durante este tiempo con el santísimo, también habrá confesiones para el que desee recibir el sacramento de la confesión.



Lunes, 1 de Enero **SOLEMNIDAD DE MARÍA, MADRE DE DIOS**

11 AM

El 1 de Enero es la Solemnidad de María, Madre de Dios, una de las celebraciones más importantes del año, y día de precepto. Se celebra a los ocho días de la Navidad, celebrando la maternidad de la Virgen. De manera especial, en esta misa encomendamos la entrada del nuevo año bajo la protección de nuestra madre.

Les animamos a hacer sus contribuciones por medio de estas aplicaciones en los teléfonos. Les animamos a ser generosos con nuestra parroquia.



Haga sus donaciones por Cash App
\$StMarkDorchester



Haga sus donaciones por Venmo
@saintmarkdorchesterma



LA PALABRA TOMÓ DE MARÍA NUESTRA CONDICIÓN

San Atanasio

La Palabra *tendió una mano a los hijos de Abrahán*, afirma el Apóstol, y *por eso tenía que parecerse en todo a sus hermanos* y asumir un cuerpo semejante al nuestro. Por esta razón, en verdad, María está presente en este misterio, para que de ella la Palabra tome un cuerpo, y, como propio, lo ofrezca por nosotros. La Escritura habla del parto y afirma: *Lo envolvió en pañales*; se proclaman dichosos *los pechos que amamantaron* al Señor, y, por el nacimiento de este primogénito, fue ofrecido el sacrificio prescrito. El ángel Gabriel había anunciado esta concepción con palabras muy precisas, cuando dijo a María no simplemente «lo que nacerá en ti» –para que no se creyese que se trataba de un cuerpo introducido desde el exterior–, sino *de ti*, para que creyésemos que aquel que era engendrado en María procedía realmente de ella.

Las cosas sucedieron de esta forma para que la Palabra, tomando nuestra condición y ofreciéndola en sacrificio, la asumiese completamente, y revisitiéndonos después a nosotros de su condición, diese ocasión al Apóstol para afirmar lo siguiente: *Esto corruptible tiene que vestirse de incorrupción, y esto mortal tiene que vestirse de inmortalidad*.

Estas cosas no son una ficción, como algunos juzgaron; ¡tal postura es inadmisibile! Nuestro Salvador fue verdaderamente hombre, y de él ha conseguido la salvación el hombre entero. Porque de ninguna forma es ficticia nuestra salvación ni afecta sólo al cuerpo, sino que la salvación de todo el hombre, es decir, alma y cuerpo, se ha realizado en aquel que es la Palabra.

Por lo tanto, el cuerpo que el Señor asumió de María era un verdadero cuerpo humano, conforme lo atestiguan las Escrituras; verdadero,

digo, porque fue un cuerpo igual al nuestro. Pues María es nuestra hermana, ya que todos nosotros hemos nacido de Adán.

Lo que Juan afirma: *La Palabra se hizo carne*, tiene la misma significación, como se puede concluir de la idéntica forma de expresarse. En san Pablo encontramos escrito: *Cristo se hizo por nosotros un maldito*. Pues al cuerpo humano, por la unión y comunión con la Palabra, se le ha concedido un inmenso beneficio: de mortal se ha hecho inmortal, de animal se ha hecho espiritual, y de terreno ha penetrado las puertas del cielo.

Por otra parte, la Trinidad, también después de la encarnación de la Palabra en María, siempre sigue siendo la Trinidad, no admitiendo ni aumentos ni disminuciones; siempre es perfecta, y en la Trinidad se reconoce una única Deidad, y así la Iglesia confiesa a un único Dios, Padre de la Palabra.